

# AFSL Consumer Fireworks Seminar 美标所消费品烟花研讨会

Yintian Hotel, Liuyang

July 30, 2015



# INTRODUCTION

## 介绍

**JOHN D. ROGERS**  
**EXECUTIVE DIRECTOR, AFSL**  
美标所执行董事，罗杰士



# AFSL Shippers Meeting (Consumer Fireworks)

*July 30, 2015  
BV CPS, LY*

*Move Forward with Confidence*



- ▶ Bureau Veritas Introduction
- ▶ Code of Conduct
- ▶ IAAS & Inspection Service
- ▶ Inspection Service Orientation - AFSL
- ▶ Open-day to Shippers & factories

必维集团简介

行为守则

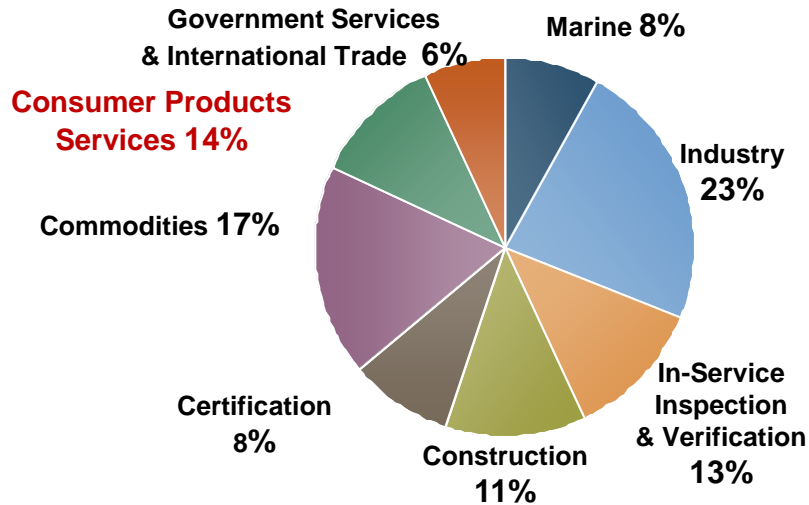
测试验厂及测试服务

AFSL测试服务介绍

承运商及工厂开放日

## Eight Global Businesses with Global Leadership Positions

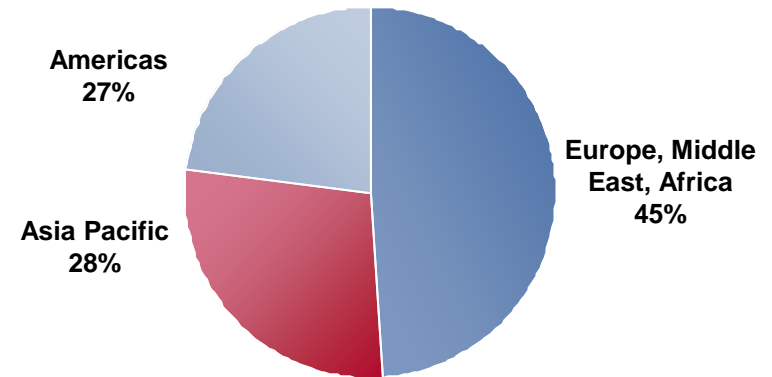
必维八个事业部在国际上处于领航地位  
Revenue breakdown (2014)



## Broad Geographical Presence

营业额地域性分布

Revenue breakdown (2014)



**Founded in 1828 (始创于1828年)**

**Global leader in conformity assessment and certification services in QHSE**

在质量、健康、安全及环境领域提供的符合性评估和认证处于全球领航地位

**2014 Revenue: €4.17bn revenue (2014年营业额：41亿7千万欧元)**

**1,440 Laboratories and Offices in 140 Countries**

(在全球140个国家设立了1440个实验室和运营办公室)

**66,500 skilled employees servicing 400,000 customers across wide range of end markets**

(66,500个熟练的员工为全球范围的终端市场内40万个客户提供专业服务)

Our Group has built a successful global business based upon its long-standing reputation. This reputation is one of the most valuable assets for the Group worldwide and is reflected in our core and business values.

必维集团基于其长久不衰的声誉建立了成功的全球业务。这种声誉是我们全球范围内最有价值的资产，亦是我们核心价值和商业价值的体现。

**Bureau Veritas  
core and business values**

➤ **Core values**  
fixed and absolute

- 1 Integrity and ethics
- 2 Impartial counsel and validation
- 3 Respect for all individuals
- 4 Social and environmental responsibility

➤ **Business values**  
subject to measurable progress

- 5 Customer focus
- 6 Entrepreneurs and leaders
- 7 Share collective knowledge and constant learning
- 8 Local actions and global contribution
- 9 Transparency
- 10 Teamwork and solidarity



**BUREAU  
VERITAS**

For the benefit of business and people

### Bureau Veritas 核心價值及商業價值

- **永恆且堅定不移的核心價值**
  - 1) 誠實守信
  - 2) 客觀公正
  - 3) 尊重個人
  - 4) 社會責任
- **可衡量成就的商業價值**
  - 5) 客戶至上，以客為尊
  - 6) 開拓進取，領導楷模
  - 7) 知識共享，終身學習
  - 8) 本地運作，全球整合
  - 9) 及時溝通，開誠布公
  - 10) 依靠團隊，合作進取



# Bureau Veritas Consumer Products Services

## 必维国际检验集团消费品事业部服务



Bureau Veritas Consumer Products Services works with retailers, importers, brands and manufacturers of consumer products worldwide to assess their products and manufacturing processes for compliance with regulatory, quality and performance requirements.

必维国际检验集团消费品事业部与全球范围内的消费品零售商、进口商、品牌商和工厂进行合作，帮助评估他们的产品及生产流程与法规、质量及绩效要求的符合性。

- |  |   |
|--|---|
| <p>We</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•test products,</li> <li>•inspect goods,</li> <li>•assess factories,</li> <li>•provide consulting services,</li> <li>•conduct social audits (Corporate Social Responsibility) and,</li> <li>•train personnel</li> </ul> | <p>我们提供</p> <p>产品测试</p> <p>商品检验</p> <p>工厂评估</p> <p>技术咨询</p> <p>企业社会责任审核</p> <p>个人培训</p> |
|--|---|

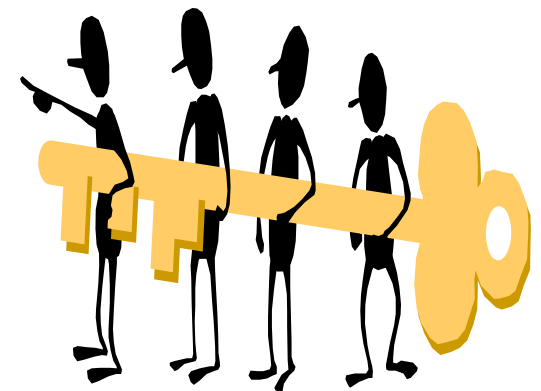
Our proactive solutions throughout the supply chain help our clients better manage risk, improve quality, protect their brands, reduce costs and time to market.

我们前瞻性的解决方案贯穿于整个承运商链的环节中，可以帮助我们的客户更好的掌控风险、提高质量、保护品牌、降低成本并缩短推向市场的时间。

- ▶ **Important for establishing long-term business relationships** 对建立长期的商业伙伴关系至关重要
- ▶ **The basis for honesty & transparency** 是诚实与公开透明的基础
- ▶ **All business partners are accountable** 所有的商业伙伴均负有责任，如：
  - ☑ **BV** 必维国际检验集团
  - ☑ **Factories** 生产厂商
  - ☑ **Shippers** 承运商
  - ☑ **AFSL** 美国烟花标准实验室

Membership of the **International Federation of Inspection Agencies (IFIA)**

必维国际检验集团是国际检验机构联盟的成员





### ▶ **Principles** 三大原则：

- ☑ INDEPENDENCE from line Operations 独立
- ☑ ZERO TOLERANCE against deviation from Code of Ethics 零容忍
- ☑ TOTAL TRANSPERANCY with all stakeholders 完全透明

### ▶ **Controls** 一些控制方法:

- ☑ Reference check at time of employment 入职前的背景调查
- ☑ Inspection / Audit data analysis to identify trends and potential issues  
通过测试验厂的数据分析确认趋势及潜在的问题
- ☑ Job rotation and Limited authority to the Field staff 工作轮换及技术员的权利限制
- ☑ Code Of Conduct (COC) letter 技术员行为守则
- ☑ Random Phone call audits 随机电话访问
- ☑ Surprise Factory Visits 未告知的工厂拜访
- ☑ Mystery Inspection / Audits JCS Reports 神秘检验的工作声明书汇报
- ☑ Check the Checker (CTC) Inspections / Audits 现场检查技术员
- ☑ Non-Retaliation Policy 无报复政策
- ☑ Complaint Channels and Investigations 投诉渠道及调查

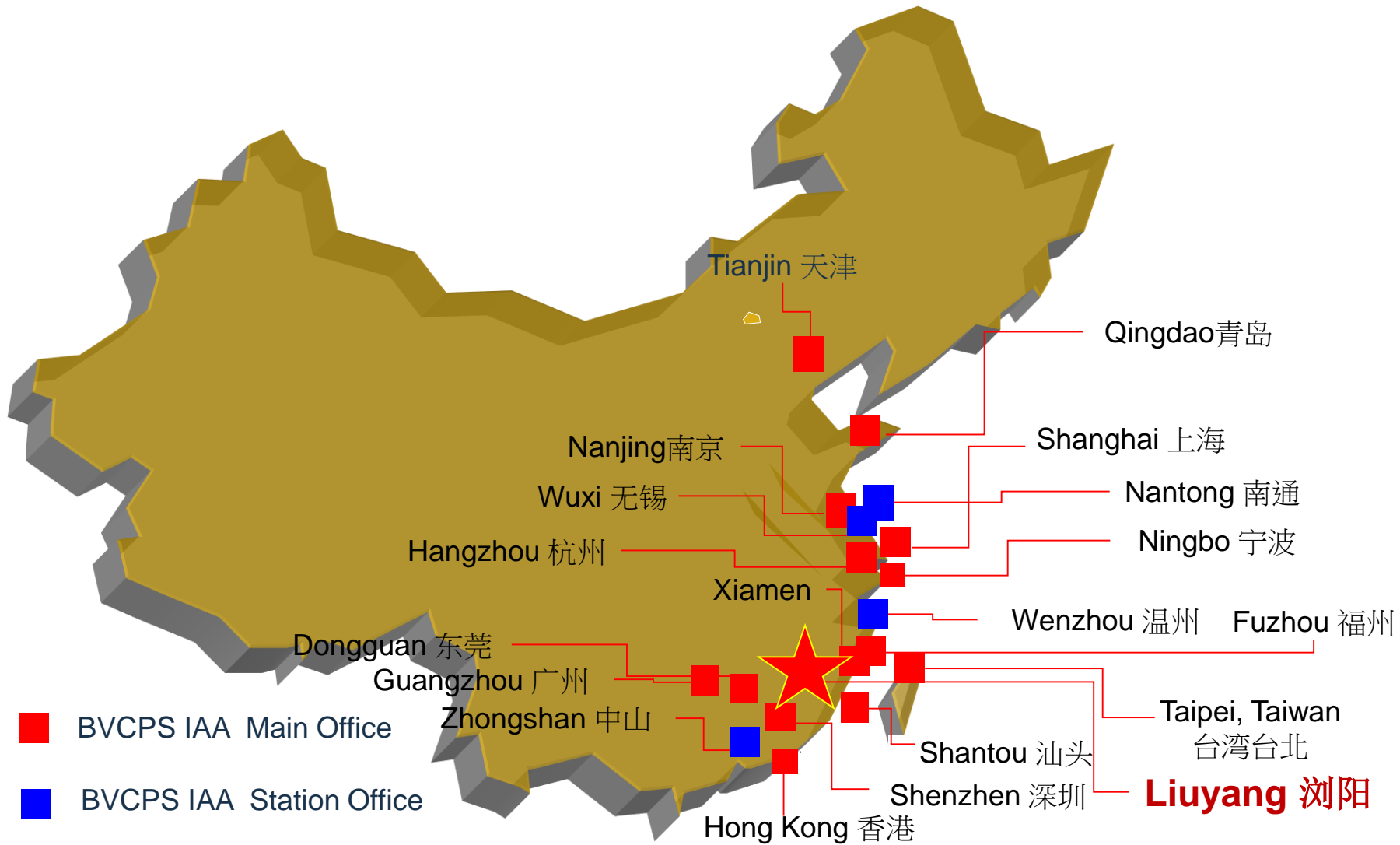


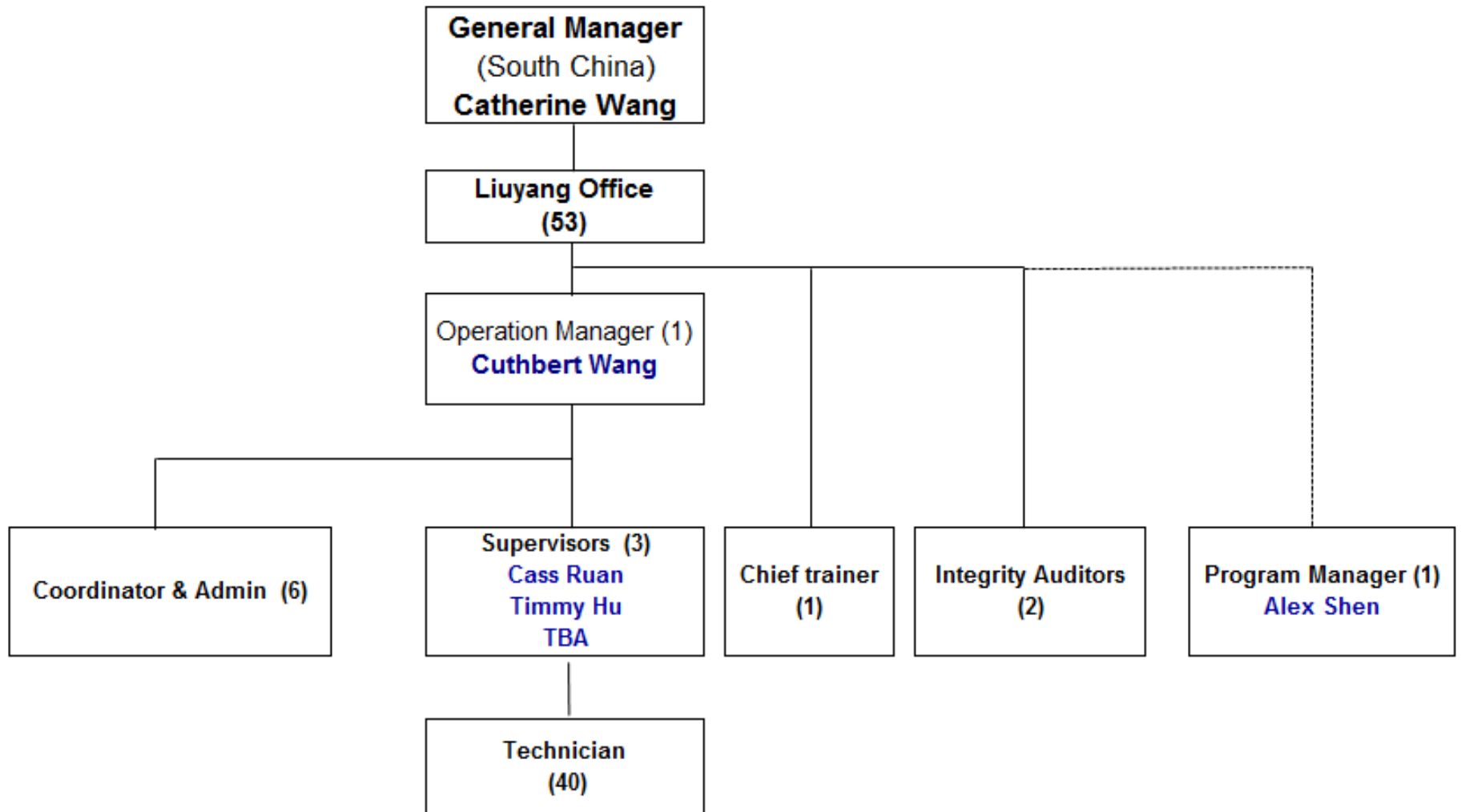
# BVCPS IAAS Operation Introduction



*Move Forward with Confidence*

**BUREAU  
VERITAS**





## Liuyang office Address

浏阳市浏阳大道87号柏建大厦12楼  
 12F Baijian Building, Liuyang Avenue, Liuyang  
 City, Hunan Province, China



## Outlook of Liuyang office

### Outlook of Liuyang office



## Management Contact for Liuyang office

### Operation / Program Management/ Integrity

- ✓ South China General Manager  
**Catherine Wang, +86-20-83851373**  
[catherine.wang@cn.bureauveritas.com](mailto:catherine.wang@cn.bureauveritas.com)
- ✓ Program Manager  
**Alex Shen, +86-20-83805961**  
[Alex.shen@cn.bureauveritas.com](mailto:Alex.shen@cn.bureauveritas.com)
- ✓ Integrity Assurance Manager  
**Henry Yang, +86 -13602118465**  
[Henry.Yang@cn.bureauveritas.com](mailto:Henry.Yang@cn.bureauveritas.com)

### Local Contact Point

- ✓ Liuyang Operation Manager  
**Cuthbert Wang, +86-731-83836805**  
[Cuthbert.Wang@cn.bureauveritas.com](mailto:Cuthbert.Wang@cn.bureauveritas.com)
- ✓ Liuyang Supervisors  
**Cass Ruan, +86-731-83836812**  
[Cass.ruan@cn.bureauveritas.com](mailto:Cass.ruan@cn.bureauveritas.com)  
**Timmy Hu, +86-731-83836804**  
[Timmy-h.hu@cn.bureauveritas.com](mailto:Timmy-h.hu@cn.bureauveritas.com)



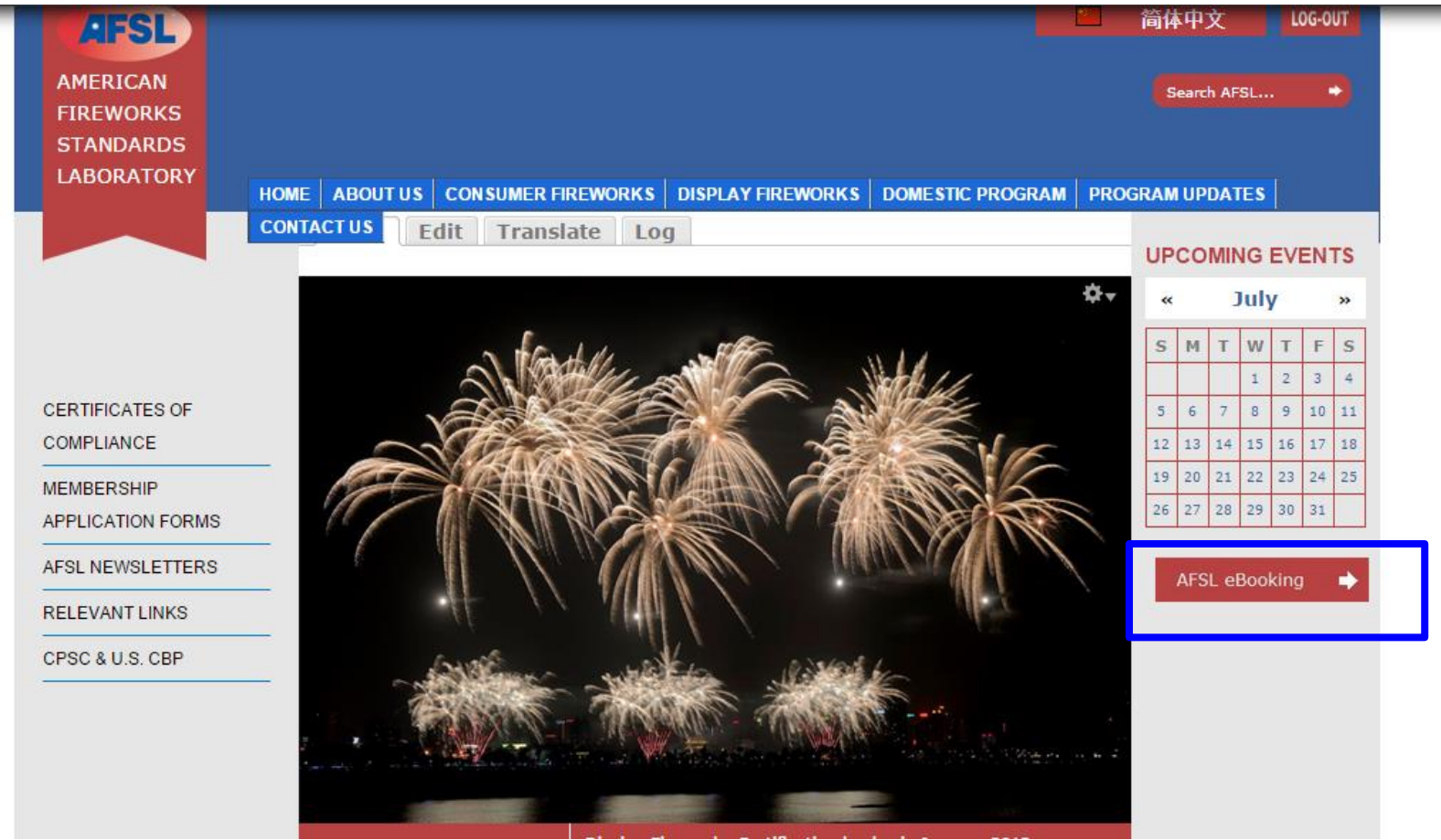
# Inspection Service Orientation - AFSL



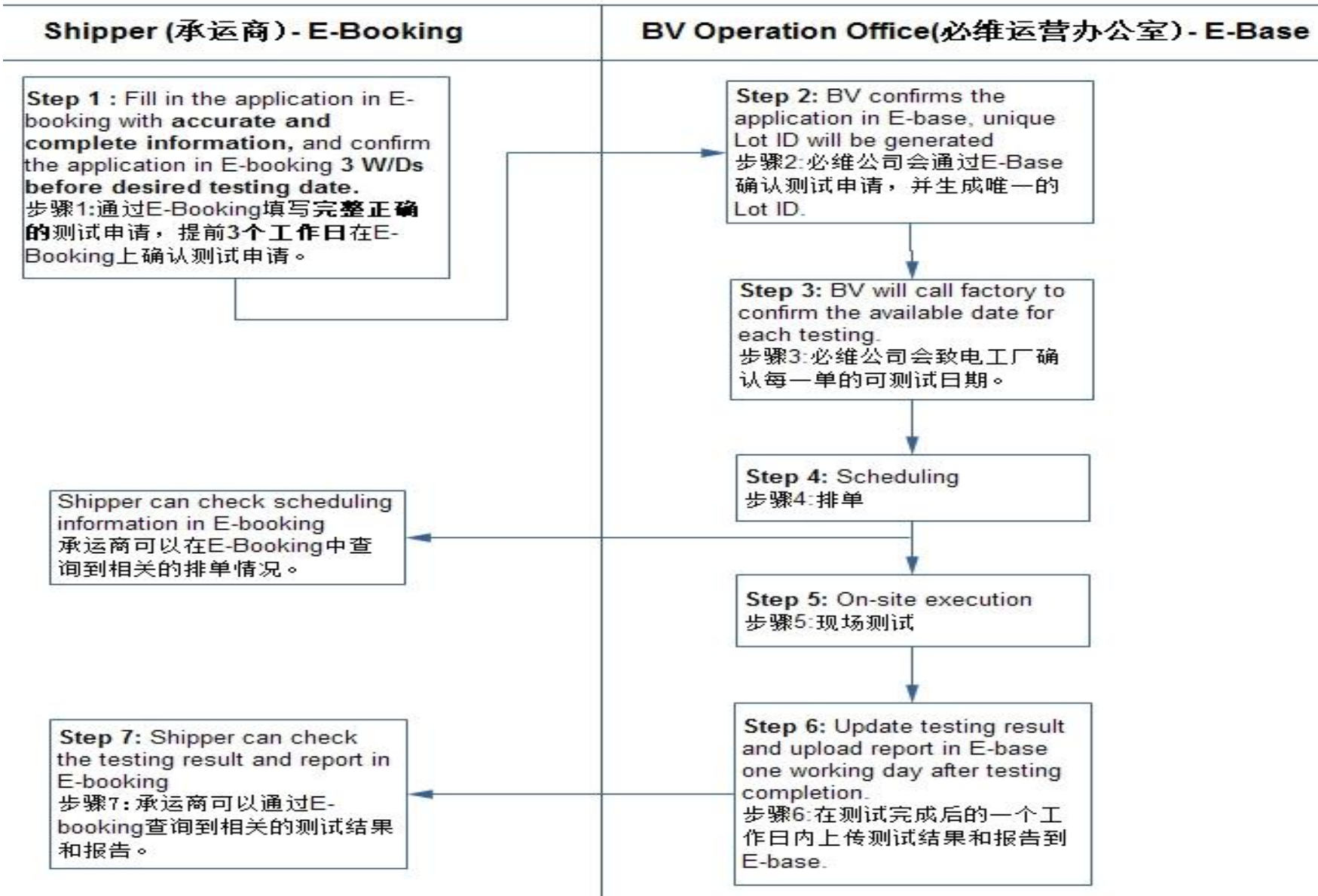
*Move Forward with Confidence*

**BUREAU  
VERITAS**

Booking submission: Visit AFSL website at [www.afsl.org](http://www.afsl.org), click AFSL eBooking button for booking submission, beginning August 2<sup>nd</sup>, 2015.  
提交测试申请：自2015年8月2日起，请访问AFSL官方网站，点击下图中蓝色框中按键，进行测试申请。

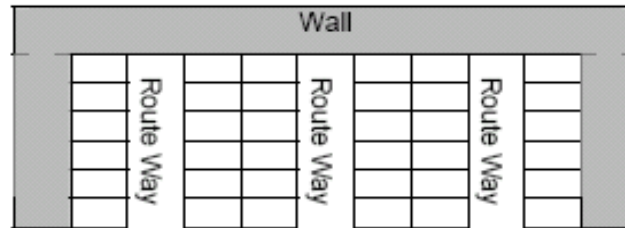








- ▶ To help assure proper sampling, suggest to organize the export cartons as below, the width of route way needs to be more than 40cm: 为方便及有效的抽样, 我司建议您如下图所示堆放货物,且通道的宽度要大于 40 公分。



- ▶ To ensure testing to be completed timely, please provide : 为确保测试及时完成, 请提供:
  - The supplier should provide sufficient working space and site for testing. 请提供足够的测试空间与场所进行测试。
  - The factory should provide sufficient manpower to assist technicians to move, unpack and repack testing goods and cartons, backfill. 请安排足够的人力协助搬运, 包装, 回填。
  - If technician encounters any resistance, the testing cannot proceed as normal. The testing would be terminated. 如果现场有阻力, 使测试不能正常进行, 测试将终止。

- ▶ When arriving at factory, technicians are requested to check actual factory name and address according to the information in booking form. 技术员会根据手头上的资料核对测试地址以及工厂名称。
- ▶ BV technicians will hold an opening meeting with concerned factory representatives and QA persons. The meeting content would include but not limit to:

必维技术员会召集工厂代表开一个测试前会议, 介绍以下(但不仅限于以下)内容:

- Explain BV COC(Code of Conduct) letter including the integrity requirement, will let factory to confirm, then sign and chop. One document per factory trip per testing day, no matter how many lots involved in the testing that day.

解释必维的行为守则包含廉政要求, 并让工厂先确认,再签字盖章。每间工厂每天签署一份行为守则, 无论当天检验多少lot。

- Explain the inspection procedure and requirement. 解释测试流程和要求。
- Explain the “ 2 minutes for my safety”. 解释2分钟安全自检。

COC:



Chinese COC



English version  
COC



## COC Page 1

1. Never, under any circumstances, give in to demands or requests for benefits or payments from a BV representative. If a BV representative requests or solicits for any direct or indirect benefit, you must contact the BV office as per the contact details below.
2. Never, under any circumstances, collude or offer a facilitation payment, bribe, gift or benefit to a BV representative. Any benefit given to a BV representative will be construed as a corrupt practice and will be reported to our client. This includes "tea money" or any other benefits regardless of the amount.
3. **BV is committed to fully complying with local laws and regulations, including such on anti-corruption and bribery. Where appropriate, BV will not hesitate to cooperate with law enforcement authorities on suspected or actual offenses against these laws.**
4. Do not put any undue pressure on our representatives to execute their work if conditions stipulated by the client are not met.
5. Do not put any undue pressure on our representatives to amend the results or recording of their findings.
6. During the work execution, our representatives may be required to take photos of the factory facilities, products being inspected or assessment/inspection processes in order to validate findings. Please ensure this process is not obstructed. Documents/ pictures or any other information gathered during the course of the BV service will be kept confidential.
7. Provide a safe environment where BV representatives can work freely & constructively in a way that is safe and conducive to doing their job properly and ensuring that the client's interest is protected. This may mean assistance with locating, moving and opening cartons for inspections. For audits it may mean arranging private and confidential employee interviews in a suitable place. It also means pointing out any safety hazards, and providing appropriate Personal Protective Equipment (PPE) and necessary training regarding any risk that may be encountered. BV representatives will check the working environment of inspection & audit against BV's safety requirements "2 Minutes for my safety assessment form". In case potential risks are identified, which may jeopardize auditors and inspectors' health or safety; they have the right to discontinue the services if the factory cannot eliminate such risks.
8. We require a factory representative to sign the report prepared by our representatives to acknowledge the execution of their work and findings. In some cases we are asked by client to submit hand written reports and digital images from the factory and would request that our representatives use your facilities.
9. With regards to inspections, our representatives will request to take shipment samples for verification.
10. Trainee(s) may come along with senior inspectors /auditors to visit your factory. Also, based on the need, an interpreter may also accompany the BV staff. Their presence will neither incur any additional charges, nor affects the final results.
11. If in doubt on any issues, please contact our offices or as specified in the address box below.
12. **To enforce our integrity policy, we may send mystery inspectors/auditors to perform services and report to our client any form of benefit offered by the factory.**

## COC 第一页

1. 任何情形下，遇到 BV 代表要求任何直接或间接形式的报酬或好处时，均不予理会并按以下联络方式直接联系 BV 管理层。
2. 任何情形下，不串通不贿赂 BV 的代表，不提供任何报酬、礼物和各种形式的好处给 BV 的代表。给予 BV 代表任何好处的行为 BV 将按行贿处理并向客户汇报，包括茶水费或其他形式的好处，无论金额大小。
3. **BV 确信遵守当地的法律法规，包括相关反腐败及其商业贿赂方面的法律法规。BV 将应当地执法部门有关调查违反相关法律法规的行为或疑似违法行为的要求并提供全面配合。**
4. 在没有达到客户要求的检验和/或评估条件时，不对 BV 代表施加任何不适当压力。
5. 不对 BV 代表施加任何不适当压力去修改报告结果或记录。
6. 为证实审核/检验的工作发现，BV 代表在执行工作时将根据需要对工厂的设施，检验的产品或评估/检验的各个过程进行拍照。请确保不阻碍拍照过程的正常进行。BV 将对执行工作过程中收集的文件、图片或其它信息严格保密。
7. 提供良好、安全的工作环境使 BV 代表得以自由、顺利地工作从而保障客户的利益。例如，产品检验时，协助确定待检产品的位置及搬运和开箱等工作；对于工厂审核，提供合适的场所进行私密的员工面谈工作；同时告知危险因素并提供合适的个人防护设备 (PPE)，对可能遇到的危险提供必要的培训。按照 BV 的安全要求“2 分钟的安全检查表”，BV 代表将检查检验和审核的工作环境。如果发现有损检验员和审核员安全和健康的隐患，且工厂无法排除这些隐患时，BV 代表有权中止服务。
8. BV 代表写完报告后，请厂方代表在报告上签字以确认知晓 BV 代表的工作开展和结果发现等。某些情况下，应客户要求 BV 代表需要直接从工厂将手写报告和数码照片传出，请给予此方面的协助。
9. 产品检验工作完成后，BV 代表会要求取走一些出货样品以便日后参考。
10. 我们有时会安排见习职员跟随资深职员到工厂访问。根据需要，翻译人员也会陪同到访。但这种安排既不会产生额外的人工费用，也不会影响到检验的最终结果。
11. 如有任何疑问请和 BV 办公室联系或按以下地址直接联系 BV 管理层。
12. **为贯彻廉政政策，我们可能会派出特殊检验/审核人员执行工作，所有工厂提供之任何报酬/好处均将被呈报给客户。**



# Testing Procedure- COC 现场测试程序：行为守则



COC Page 2 (To be continued) (第二页， 待续)

## Declaration by the Factory

(To be filled by the factory once BV COC is explained by the BV staff).

We confirm that we received the BV Code of Conduct and that the contents were explained by the BV staff, Mr. / Ms. \_\_\_\_\_ on \_\_ DDMMYY \_\_ at \_\_ HH:MM \_\_ and we understand the contents, spirit and intent of the BV procedure on Integrity.

\_\_\_\_\_  
Signature of Factory Representative

\_\_\_\_\_  
Factory Representative's contact number

## 工厂声明 (BV 代表解释行为守则后由工厂填写)

我们在此声明，已经收到BV的行为守则，并由BV代表\_\_\_\_\_先生/女士于(日期)\_\_\_\_\_(时间)\_\_\_\_\_向我们解释了其内容，我们已阅知和理解其内容，以及BV廉政措施的精神和目的。

\_\_\_\_\_  
厂方代表签名

\_\_\_\_\_  
厂方代表联系电话



## COC Page 2 (Continued)

(To be filled by the factory after completion of the service):

Item	Please declare if benefits were offered to the BV staff ✓	Yes	No	Item	Please declare if benefits were offered to the BV staff ✓	Yes	No
A	Meals	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B	Transportation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C	Accommodation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	D	Money	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E	Gifts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	F	Benefits/Favors	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Explain details of free or subsidized benefits offered							
G	Please declare about use/role of consultants ✓	Yes	No	Explain details of the consultant			
Were you contacted by a consultant for this inspection/audit?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	If yes, please specify when, who and why.			
Have you used a consultant's services for this inspection/audit?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	If yes, please specify when, who and why.			

We acknowledge that the above information is true and understand that upon any violation of the above; BV will report the suspected case to police for investigating litigant's legal liabilities and pursuing responsibility of the law.

\_\_\_\_\_  
Signature of Factory Representative

\_\_\_\_\_  
Name and Designation

\_\_\_\_\_  
Date and Time

\_\_\_\_\_  
Company Chop

*Please contact the following for sharing your complaints / suggestions:*

**Mark Agius** Vice President, CPS-IAA, Global Operations  
 Tel: +852 36933268 Email: [mark.agius@hk.bureauveritas.com](mailto:mark.agius@hk.bureauveritas.com)

**Integrity Complaints Mailbox:**

[BVIntegrityChina@cn.bureauveritas.com](mailto:BVIntegrityChina@cn.bureauveritas.com)  
 (or)  
[henry.yang@cn.bureauveritas.com](mailto:henry.yang@cn.bureauveritas.com) / [dennis.zhai@cn.bureauveritas.com](mailto:dennis.zhai@cn.bureauveritas.com)

**Complaint Hotline Number:**  
 +86 8008188383 (or)  
 +86 13602118465 (Henry Yang) / +86 18121279903 (Dennis Zhai)

## COC 第二页 (续)

(检验工作完成后由工厂填写):

项目	请声明是否提供下列好处 给 BV 代表 ✓	是	否	项目	请声明是否提供下列好处 给 BV 代表 ✓	是	否
A	膳食	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B	交通	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C	住宿	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	D	金钱	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E	礼物	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	F	其它好处	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
详细说明免费或有偿提供相关好处的情况							
G	关于咨询公司的声明 ✓	是	否	详细说明咨询公司的情况			
关于本次检验/审核, 是否有咨询公司联系贵公司?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	如果是, 请说明何时, 何人以及沟通内容。			
关于本次检验/审核, 贵公司是否使用了咨询公司的服务?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	如果是, 请说明何时, 何人以及沟通内容。			

我们在此声明, 所提供的上述信息是真实的, 并理解如果违反上述规定, BV可向警方汇报疑似违规行为, 调查并追究当事人的法律责任。

\_\_\_\_\_  
厂方代表签名

\_\_\_\_\_  
厂方代表姓名和职位

\_\_\_\_\_  
时间和日期

\_\_\_\_\_  
盖章

关于投诉或建议, 请联系:

Mark Agius                      环球副总裁  
电话: +852 36933268              电邮: [mark.agius@hk.bureauveritas.com](mailto:mark.agius@hk.bureauveritas.com)

**廉政投诉邮箱:**  
[BVIntegrityChina@cn.bureauveritas.com](mailto:BVIntegrityChina@cn.bureauveritas.com)  
(或)  
[henry.yang@cn.bureauveritas.com](mailto:henry.yang@cn.bureauveritas.com)/[dennis.zhai@cn.bureauveritas.com](mailto:dennis.zhai@cn.bureauveritas.com)

**廉政投诉热线:**  
+86 8008188383 (或)  
+86 13602118465 (杨先生) / +86 18121279903 (翟先生)

- ▶ Technicians will hold close meeting with factory representative, and brief the finding to factory. According to AFSL and BV requirement, technicians will take some pictures of the lots for traceability. 在测试结束之后，技术员会跟工厂代表开会讲述测试中发现的问题。技术员会按照AFSL要求和BV要求照片作为此单的追溯所有。
- ▶ The official reports for **Consumer fireworks** will be uploaded in E-base by BV operation team on the next business day after testing completion, then shipper can see the report from E-booking as well. 消费类烟花的正式测试报告会由必维办公室在测试结束后的一个工作日上传到E-base, 承运商同时可以通过E-booking看到相关的报告。
- ▶ Hardcopy reports will only be sent upon request. 纸质报告只会在承运商索取时使用快递送达。





# BV Open-day to Shippers & Factories

## 必维集团对承运商和工厂的开放日



*Move Forward with Confidence*

**BUREAU  
VERITAS**

- ▶ As a trustworthy partner, BV is honored to host Open-day meeting with shippers, in order to build up a direct, open and effective communication channel with AFSL shippers and factories. 为了同美标所的承运商同工厂建立直接、公开和有效的沟通渠道, 作为值得信任的合作伙伴, 必维十分荣幸的组织召开同承运商或工厂之间的开放日活动。
- ▶ AFSL would be updated for each activity and very welcome to participant as well. 必维亦十分欢迎客户美标所参与此类活动, 每场开放日活动结束后, 必维会将活动内容及时更新给客户。
- ▶ Shippers and factories are encouraged to feedback their inquiries, concerns and voices to BV contact as listed below: 我们鼓励并欢迎承运商及工厂的任何反馈, 具体联系方式可参看下列信息:

BV Contact Name	Position	Tel#	Email address
Alex Shen	PSD Program Manager	+86-20-83805961	<a href="mailto:Alex.shen@cn.bureauveritas.com">Alex.shen@cn.bureauveritas.com</a>
Cuthbert Wang	Liuyang Operation Manager	+86-731-83836805	<a href="mailto:Cuthbert.Wang@cn.bureauveritas.com">Cuthbert.Wang@cn.bureauveritas.com</a>

- ▶ Open-day initial meeting date and time would be

**15:00-17:00 on every Tuesday and Thursday** at BV LiuYang office

初期的开放日会安排在必维浏阳办公室每周二和周四的下午15:00-17:00。

Thank you.

谢谢！



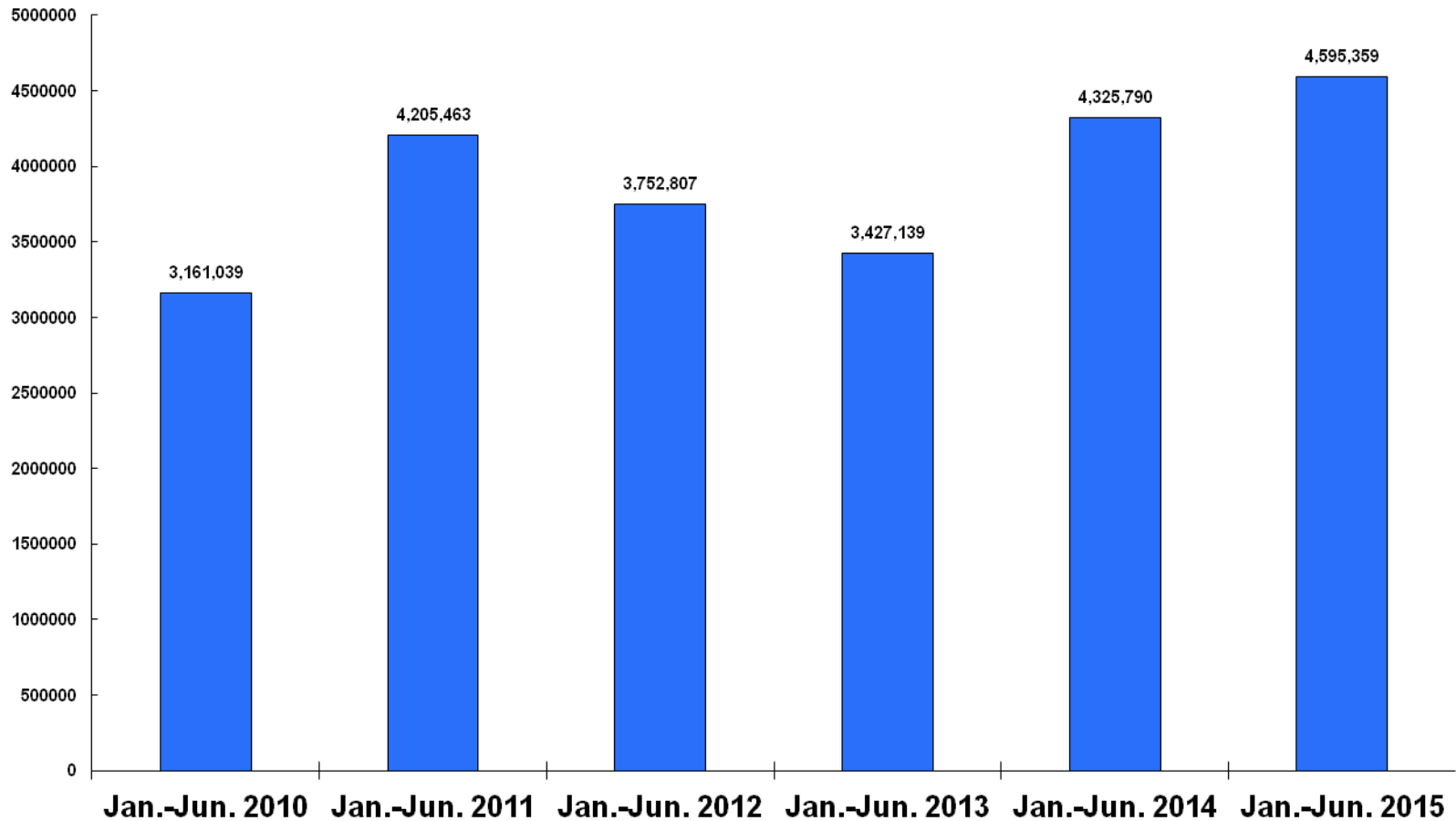
***Move Forward with Confidence***



**Testing Program - 2015 Results**  
**The First Half**  
**2015上半年测试结果总结**

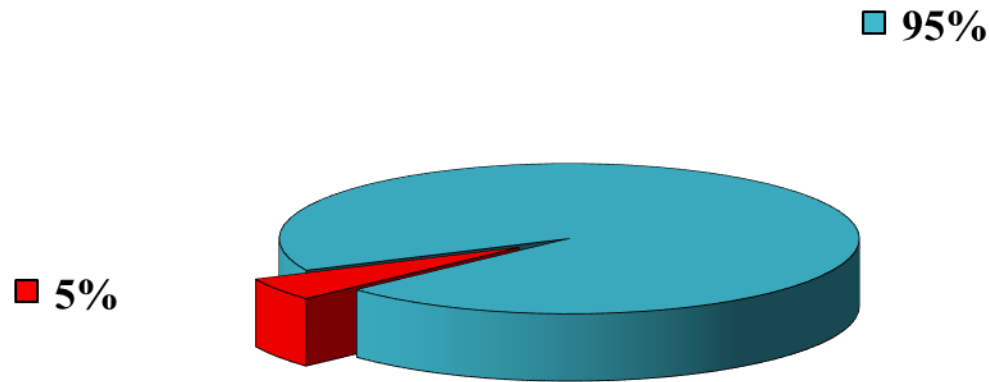
# CASES TESTED BY YEAR 2010-2015年度总量

## Jan. – Jun. 上半年



# COMPLIANCE RATE JAN. TO JUN. YEAR 2015 QUALITY IMPROVEMENT PROGRAM 合格率

■ Compliance    ■ Non-Compliance



**Complying Cases: 4,366,415 (include component 90,328 cases and regular 54,358 cases in Thailand)**

**Non-Complying Cases: 228,944 (include component 3,750 cases)**

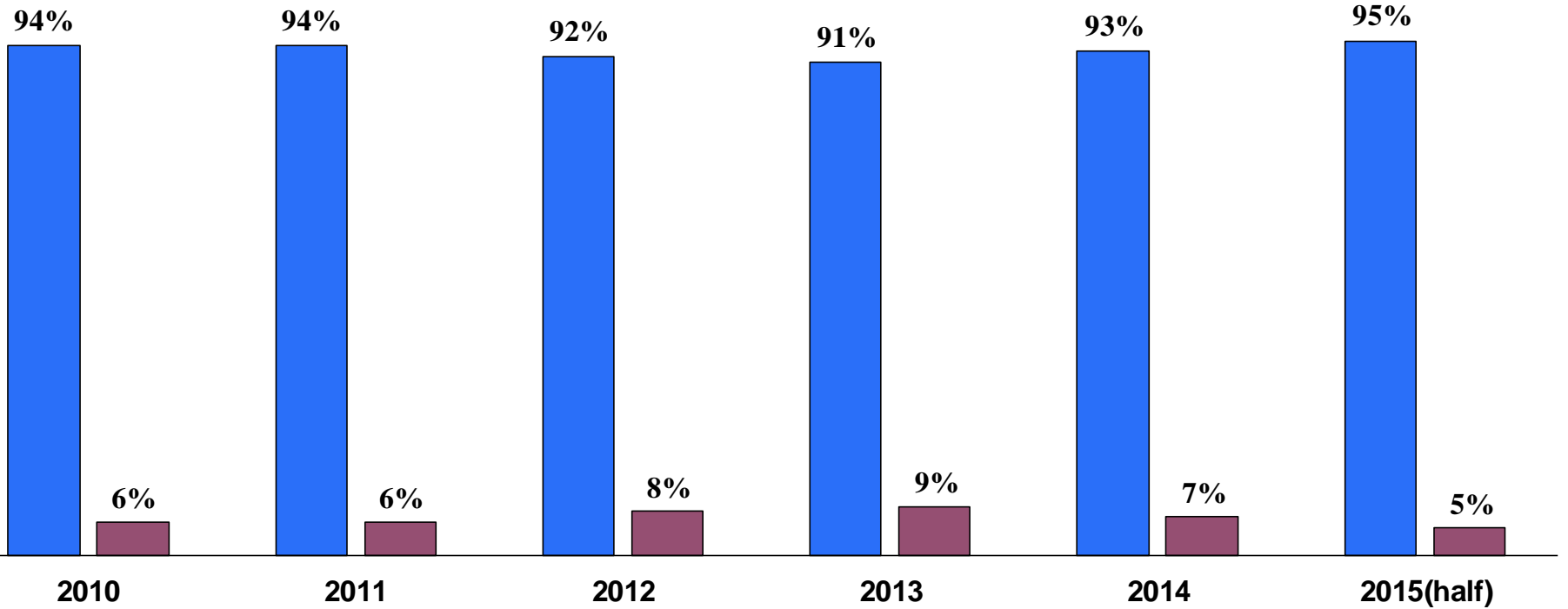
**Total Cases: 4,595,359 (include component 94,078 cases and regular 54,358 cases in Thailand)**

# QIP COMPLIANCE PERCENTAGE BY YEAR

## 年度合格率对比

### 2010 - 2015

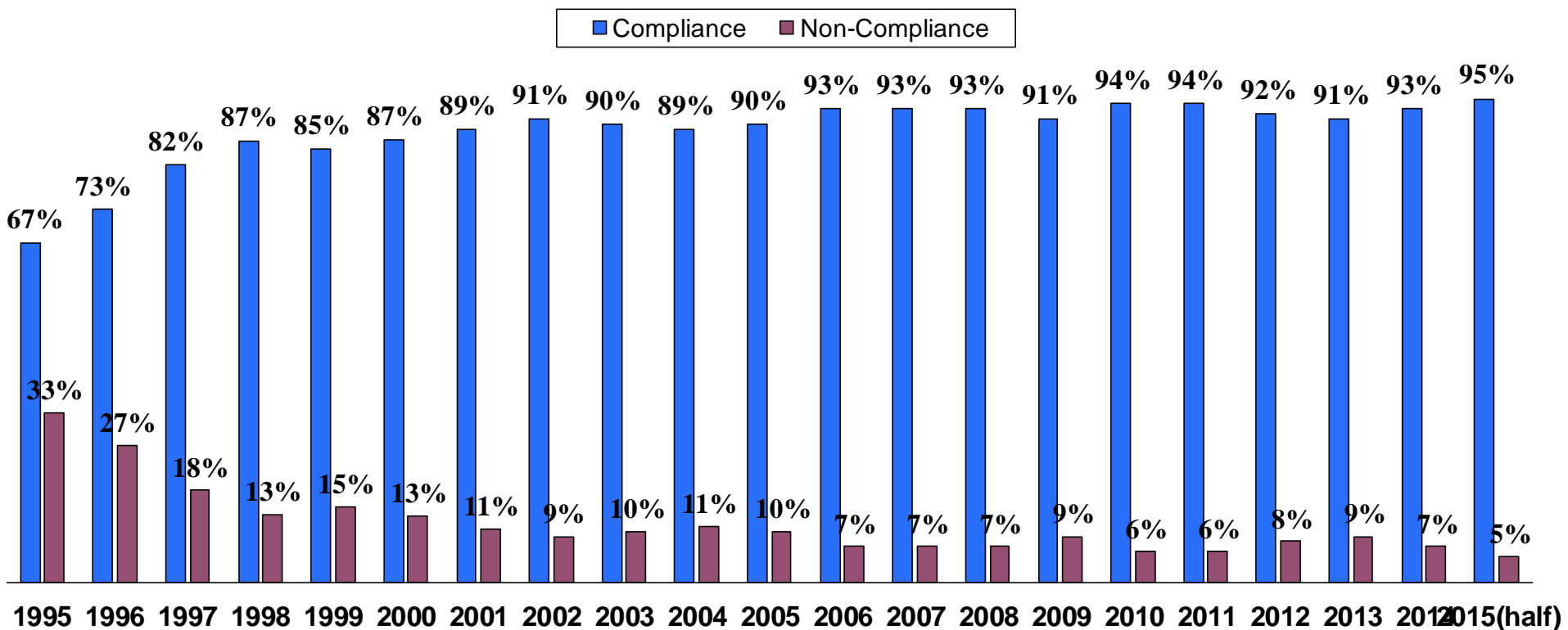
■ Compliance ■ Non-Compliance



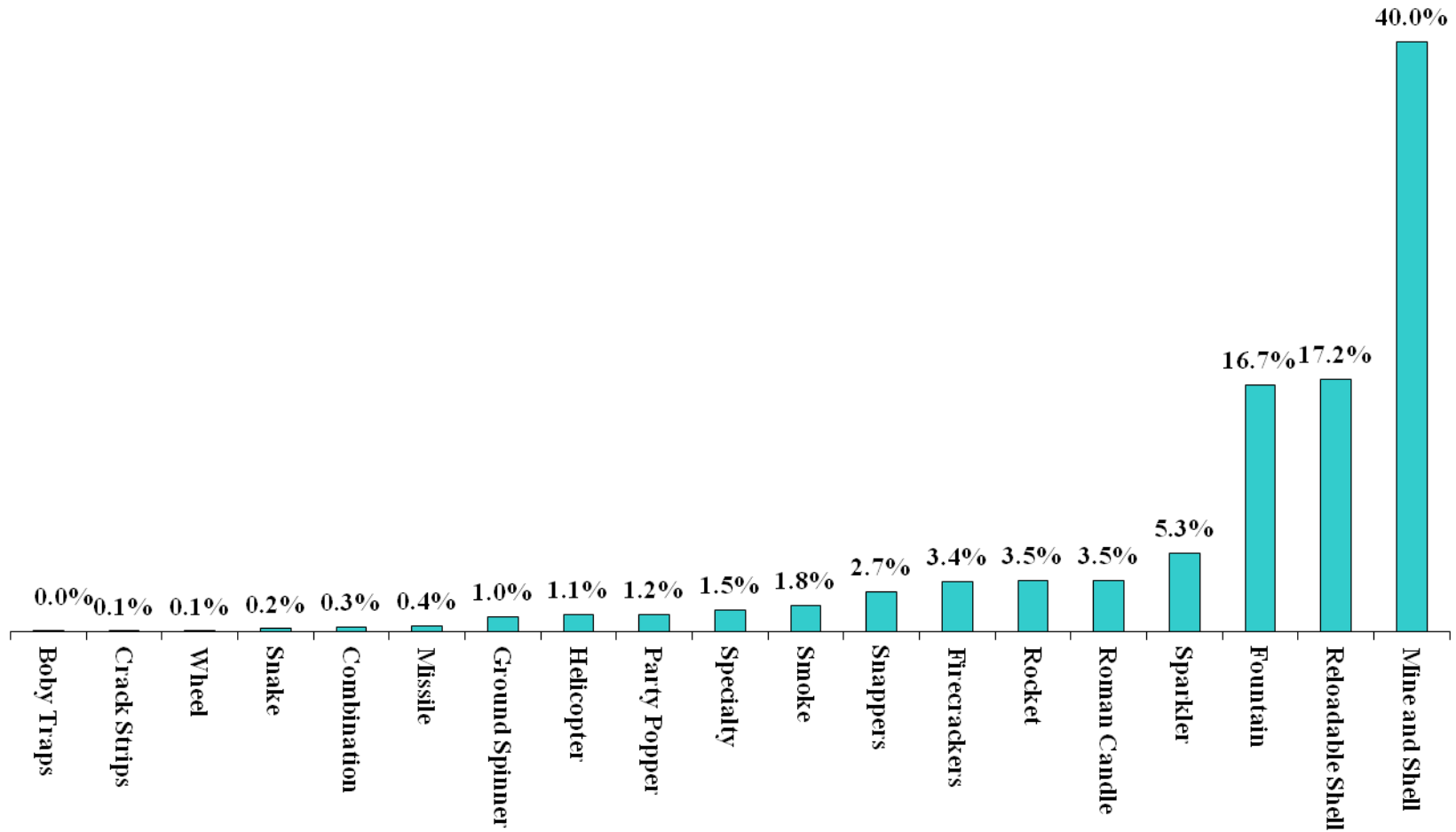


# QIP COMPLIANCE PERCENTAGE BY YEAR

## 年度合格率对比

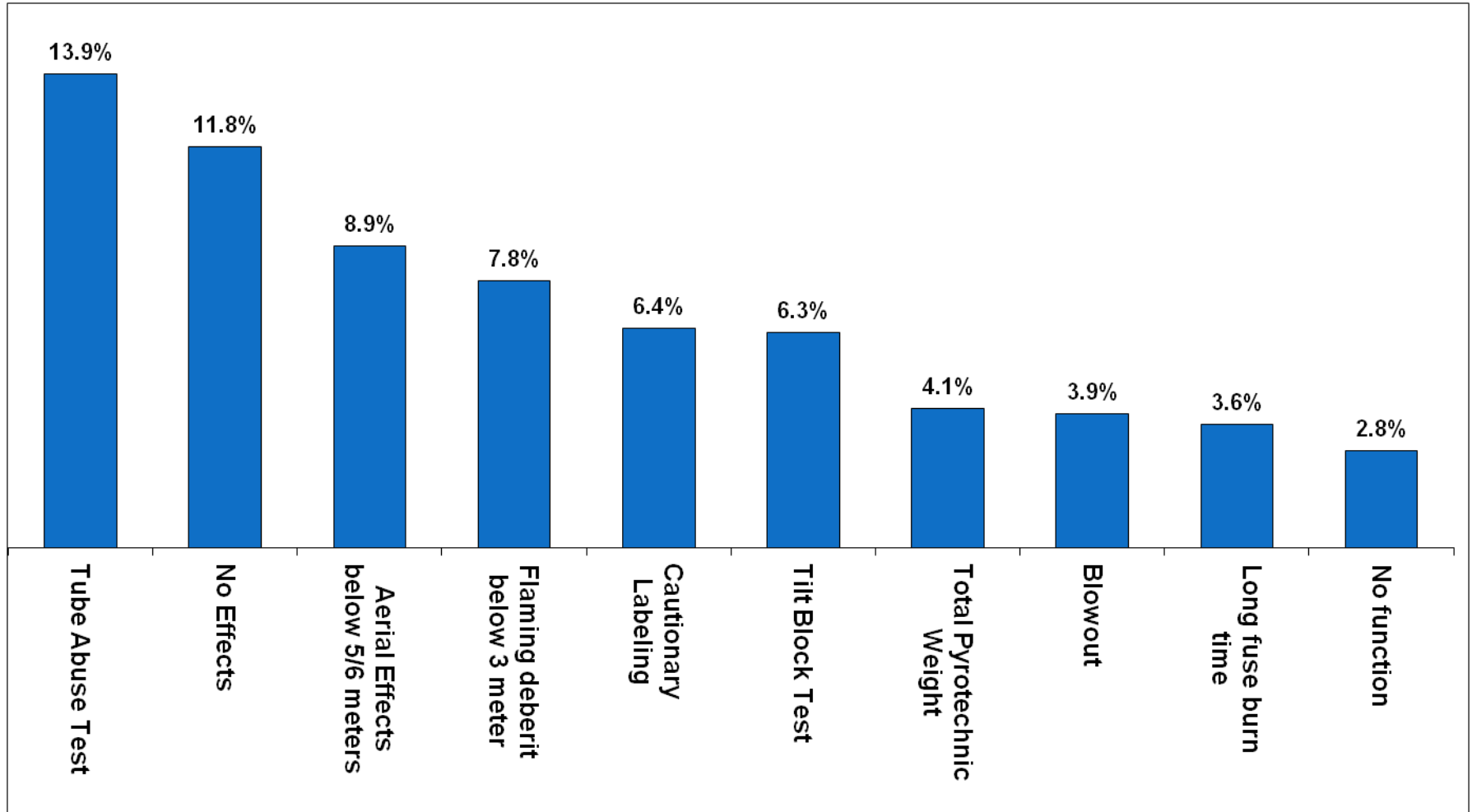


# PERCENTAGE TESTING BY PRODUCT CATEGORY JAN. TO JUN. YEAR 2015 各种类占比



# TOP 10 VIOLATIONS JAN. TO JUN. YEAR 2015

## Percentage of Total Violations 最大违规项



# REQUIREMENTS FOR MULTIPLE TUBE MINE AND SHELL DEVICES TO ADDRESS RESIDUAL BURN

## 多筒地礼装置的防止复燃要求

*2-1.7 The finished item, including tubes and internal construction materials, must not continue to burn or re-ignite after functioning. See Appendix L for Test Procedure.*

*2-1.7 产品成品，包括纸筒和内部构造物，在效果完成后不能继续燃烧或阴火复燃。具体测试程序见附录L。*

## SPECIAL WARNING LABEL FOR MULTIPLE TUBE MINE/SHELL DEVICES FOR RESIDUAL BURN 标签

*4-2.10 Multiple-tube Mine and Shell Devices subject to this Standard must bear a warning label which reads: “May re-ignite. Soak with water after use.”*

**4-2.10 多筒装置必须带有以下标签。**

**WARNING  
MAY RE-IGNITE. SOAK WITH WATER  
AFTER USE.**

*NOTE: The label must be placed on the top surface of the device, where feasible. Where not feasible, the label must be place on the flat surface closest to the fuse. The label must be consistent with AFSL labeling requirements in Appendix B.*

**注: 此标签必须尽量放在产品顶部的位置。若不可行, 则放在最接近引线的平面。标签必须符合附录B的相关要求。**

RESIDUAL BURN REQUIREMENTS FOR MULTIPLE  
TUBE MINE AND SHELL DEVICES

多筒地礼装置的防止复燃要求

**Test Procedure Effective Date: August 15, 2015**  
**2015年8月15日开始测试**

# Charging Factory for Failed Lots

## 针对不合格批次的收费

## Which Factories will be Charged? 向哪些厂家收？

- Factories that have a compliance rate lower than 93% in 2014. 年度合格率低于93%的厂家
- Factory compliance data will be evaluated quarterly. Any factory that has a compliance rate of lower than 93%, based on testing done in the previous 12 months will be subject to the fee. 每三个月计算一次年度合格率，之前12个月的平均合格率低于93%的厂家将被收费



## How Much will be Charged? 收多少？

- US\$0.30 per case for Regular and Assortment cases.  
成箱货和混合包散货是每箱0.30美金
- US\$0.20 per case for Component cases.  
部件测试是每箱0.20美金

## Who will Collect the Fees? 由谁来收？

- AFSL will rely on the contract testing laboratory to collect the failed Lot fees from the factories. AFSL will perform the evaluations and send invoices to factories with a copy to the appropriate shipper. 由测试执行方代收。美标所计算金额并出具收据给厂家并复件发给相关发运商。
- The contract testing laboratory will be requested to collect the fees from each factory and deposit the funds to the AFSL escrow account in Hong Kong. 测试执行方收取各厂家费用并存入美标所香港代理账户。

# How will Fees be Calculated and Collected?如何计费

- AFSL will analyze monthly the data to determine how many Lots have been failed for each factory during the previous month. 美标所每月计算每家厂的不合格箱数
- Based on the data, AFSL will prepare an invoice for each subject factory with a cover letter explaining the charged fee.
- 基于数据出具每家厂的收据，并附上收费说明
- AFSL will mail or hand-deliver the invoice to the factory, and provide a copy to the shipper that requested testing for the Lots in question. 邮寄或面呈给工厂，并有复件给相关发运商

# What are the Penalties for Failure to Pay the Failed Lot Fees? 不付费会如何处置

- Failed Lot fees are due within 15 days from the date of notice.
  - 通知之后15天应该付款
- Fees for failed Lots will be considered delinquent if not paid within 30 days from the date of the notice.
  - 通知后30天未付视为欠费
- Factories that fail to pay the failed Lot fees will have all future requests for testing delayed until payments are received.
  - 欠费将延后该厂的所有美标测试直至收到欠款
- Written notice of the testing hold will be provided to the factory with a copy to the shipper.
- 延后测试的通知将发往厂家，并有复件给发运商



# Q & A

[WWW.AFSL.ORG](http://WWW.AFSL.ORG)

THANK YOU!

